

TIESAS SPRIEDUMS (piekt? pal?ta)

2014. gada 12. j?nij? (*)

L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu – Sest? PVN direkt?va – Atbr?vojumi no nodok?a – 13. panta B da?as d) punkta 3. un 5. apakšpunkts – J?dzieni “citi v?rtspap?ri” un “citi tirgojami dokumenti” – P?rdošanas veicin?šanas sist?ma – Atlaižu karte – Nodok?a b?ze

Lieta C?461/12

par l?gumu sniegt prejudici?lu nol?mumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Gerechtshof 's-Hertogenbosch* (N?derlande) iesniedza ar l?mumu, kas pie?emts 2012. gada 11. oktobr? un kas Ties? re?istr?ts 2012. gada 15. oktobr?, tiesved?b?

Granton Advertising BV

pret

Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor Den Haag.

TIESA (piekt? pal?ta)

š?d? sast?v?: pal?tas priekšs?d?t?js T. fon Danvics [*T. von Danwitz*], tiesneši E. Juh?ss [*E. Juhász*], A. Ross [*A. Rosas*] (referents), D. Šv?bi [*D. Šváby*] un K. Vajda [*C. Vajda*],

?ener?ladvok?te J. Kokote [*J. Kokott*],

sekret?rs A. Kalots Eskobars [*A. Calot Escobar*],

?emot v?r? rakstveida procesu,

?emot v?r? apsv?rumus, ko sniedza:

- N?derlandes vald?bas v?rd? – *M. Noort* un *C. Wissels*, p?rst?ves,
- Apvienot?s Karalistes vald?bas v?rd? – *C. Murrell*, p?rst?ve, kurai pal?dz *R. Hill*, barrister,
- Eiropas Komisija v?rd? – *A. Cordewener* un *E. Manhaeve*, p?rst?vji,

noklaus?jusies ?ener?ladvok?tes secin?jumus 2013. gada 24. oktobra tiesas s?d?,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu ir par Padomes 1977. gada 17. maija Sest?s direkt?vas 77/388/EEK, par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem – Kop?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?u sist?ma: vienota apr??inu b?ze (OV L 145, 1. lpp., OV ?pašais izdevums latviešu valod?: 9. nod., 1. s?j., 23. lpp.; turpm?k tekst? – “Sest? direkt?va”), interpret?ciju.

2 Šis l?gums ir iesniegts tiesved?b? starp *Granton Advertising BV* (turpm?k tekst? – “*Granton Advertising*”

) un *Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden/kantoor den Haag* (H?glandenes nodok?u dienesta/H?gas biroja inspektors; turpm?k tekst? – “inspektors”) par pievienot?s v?rt?bas nodok?a (turpm?k tekst? – “PVN”) uzlikšanu atlaižu karšu p?rdošanai, ko *Granton Advertising* veica no 2001. l?dz 2005. gadam.

Atbilstoš?s ties?bu normas

Savien?bas ties?bas

3 Sest?s direkt?vas VIII sada?as “Summa, kurai uzliek nodokli [Nodok?a b?ze]” 11. panta A da?as ar nosaukumu “Valsts teritorij?” 3. punkt? ir noteikts:

“Summa, kurai uzliek nodokli [nodok?a b?ze], neietver:

[..]

b) cenu atlaides un rabatus, kas pieš?irti klientam un iegr?matoti pieg?des br?d?;

[..].”

4 Š?s direkt?vas X sada?as “Atbr?vojumi” 13. pant? ar nosaukumu “Atbr?vojumi valsts teritorij? ir A da?a (“Atbr?vojumi daž?m darb?b?m sabiedr?bas interes?s”), B da?a (“Citi atbr?vojumi”) un C da?a (“Izv?les ties?bas”).

5 Saska?? ar š?s direkt?vas 13. panta B da?u:

“Cikt?l tas nav pretrun? ar citiem Kopienas noteikumiem, dal?bvalstis atbr?vo [..]

[..]

d) š?dus dar?jumus:

[..]

3. Dar?jumus, ieskaitot starpniec?bu, kas skar noguld?jumu un nor??inu kontus, maks?jumus, p?rskait?jumus, par?dus, ?ekus un citus tirgojamus dokumentus, bet iz?emot par?du piedzi?u un faktoringu;

[..]

5. Dar?jumus, ieskaitot starpniec?bu, iz?emot p?rvaldi un uzraudz?bu, ar akcij?m un da??m sabiedr?b?s vai apvien?b?s, bezseguma par?dz?m?m un citiem v?rtspap?riem, iz?emot:

- dokumentus, kas rada ?pašumties?bas uz prec?m,
- 5. panta 3. punkt? min?t?s ties?bas vai v?rtspap?rus;

[..].”

N?derlandes ties?bas

6 1968. gada 28. j?nija Likuma par apgroz?juma nodokli (*Wet op de omzetbelasting, Staatsblad* 1968, Nr. 329), redakcij?, kas ir piem?rojama pamatliet?, 11. pant? ir noteikts:

“1. Saska?? ar visp?r?jiem nosac?jumiem, kuri ir noteikti ar izpildes noteikumiem, no nodok?a

ir atbrīvoti:

[..]

i. šādas piegādes un pakalpojumi:

[..]

2° darījumi, ieskaitot starpniecību, taču izņemot uzraudzību un pārvaldību, ar vārtpapīriem vai citiem akciju instrumentiem, izņemot dokumentus, kas rada pašumtiesības uz precēm;

[..]

j. šādi pakalpojumi:

[..]

2° darījumi, ieskaitot starpniecību, kas skar pasta pārvadumus, noguldījumu un norādītu kontus, maksājumus, pārskaitījumus, parādus, čekus un citus tirgojamus dokumentus, izņemot parādu piedziņu;

[..].”

Pamatlieta un prejudiciālie jautājumi

7 Pamatlietas fakti notika laikposmā no 2001. līdz 2005. gadam, kurā saskaņā ar Nīderlandes tiesību m dibināta sabiedrība *Granton Advertising*, kas līdz 2004. gada 7. jūnijam tika dēvēta par *Granton Marketing BV*, nodarbojās ar karšu, kuras tika sauktas par “Granton”, izdošanu un pārdošanu. Šīs kartes, kas patērētājiem tika pārdotas par cenu no EUR 15 līdz EUR 25, tiem pretim deva tiesības uz atlaidi, iegādājoties vai saņemot noteiktu skaitu preču vai pakalpojumu ar labvēlības nosacījumiem no tiem komersantiem un uzņēmumiem kā restorāni, kinoteātri, viesnīcas, saunas, kas ir noslīguši vienošanās šajā ziņā ar *Granton Advertising* (turpmāk tekstā – “saistītie uzņēmumi”). *Granton* kartes bija pieejamas pārdošanas birojos, kam *Granton Advertising* atļādzināja katru pārdošanu *Granton* karti.

8 No tipveida konvencijas, kas tiek noslēgta starp *Granton Advertising* un saistīto uzņēmumu un ko citi iesniedzītāji, izriet, ka saistīto uzņēmumu mērķis bija, sadarbojoties ar *Granton Advertising*, piesaistīt klientus, kas iegādājas to preces un pakalpojumus. Saistītie uzņēmumi apņemas šajā nolūkā pieņemt tiem uzrādītās *Granton* kartes to derīguma laikā un sniegt preces un/vai pakalpojumus, kas precīzi ti uz katras *Granton* kartes līdz uz tās norādītajai maksimālajai summai.

9 Turklāt no tipveida vienošanās izriet, ka *Granton Advertising* uzņemas *Granton* karšu izgatavošanu, ražošanu, izplatīšanu, reklamēšanu un pārdošanu. Pēc tam, kad vienošanās ir parakstīta, *Granton Advertising* neprasa saistītajiem uzņēmumiem samaksāt nekādu naudas summu un nesaņem no tiem nekādu atlīdzību.

10 Attiecībā uz minētās kartes pazīmēm iesniedzītāji norāda, ka katra *Granton* karte sniedz tās turētājam tiesības uz cenas samazinājumu pasūtījumiem, ko tas veic pie saistītajiem uzņēmumiem, kuru nosaukums ir minēts uz attiecīgās kartes. Atlaide tiek piešķirta uz katras kartes norādītajiem piedāvājumiem, un šie piedāvājumi ir dažādi atkarībā no vienošanās starp attiecīgo saistīto uzņēmumu un *Granton Advertising*. Šīs atlaides tiek saņemtas, uzrādot karti, iesniedzot pie tās piederību kuponu vai attiecīgajam saistītajam uzņēmumam parakstot karti. Daudzos gadījumos *Granton* kartes turētāji kā citas priekšrocības var iegūt divas piedāvātās

preces vai pakalpojuma vien?bas par vienas no t?m cenu. Turkl?t *Granton* karte ir t? izveidota, ka t?s tur?t?js g?st labumu, pat ja lieto to tikai vienreiz. Vair?kos gad?jumos kartes der?guma termi?a laik?, parasti sešus m?nešus, taj? nor?d?tie pied?v?jumi var tikt izmantoti vair?kas reizes vai pat ik dienas.

11 Turkl?t *Granton* kartes nav personiskas kartes, bet ir nododamas t?l?k. Tom?r t?s nevar tikt apmain?tas pret naudu vai liet?m.

12 2005. gada laik? inspektors veica *Granton Advertising* gr?matved?bas rev?ziju. Uzskatot, ka *Granton* karšu p?rdošana ir ar PVN apliekams dar?jums, inspektors sagatavoja papildu PVN apr??inu. Sakar? ar *Granton Advertising* iesniegto s?dz?bu papildu apr??in? nor?d?t? summa tika samazin?ta l?dz EUR 643 567.

13 T? k?, savuk?rt, *Granton Advertising* uzskat?ja, ka *Granton* karšu p?rdošana ir atbr?vota no PVN, t? iesniedza pieteikumu *Rechtbank Breda* (Bredas pirm?s instances ties?) par šo inspektora l?mumu. Tom?r *Rechtbank Breda* noraid?ja *Granton Advertising* pieteikumu, uzskatot, ka *Granton* kartes nav “citi v?rtspap?ri” vai “citi tirgojami dokumenti” Sest?s direkt?vas izpratn?, it ?paši ?emot v?r? šo j?dzienu kontekstu direkt?v? un to noz?mi n?derlandiešu valod?, k? ar? t?s cit?s valodu versij?s. Turkl?t *Rechtbank Breda* uzskata, ka šie j?dzieni ir j?interpret? šauri.

14 *Granton Advertising* iesniedza apel?cijas s?dz?bu par *Rechtbank Breda* nol?mumu iesniedz?jties? *Gerechtshof 's-Hertogenbosch* (Hertogenbosas Apel?cijas tiesa). Š? tiesa uzskata, ka j?dzienus “citi v?rtspap?ri” un “citi tirgojami dokumenti” var interpret?t plaš?k, nek? to ir dar?jusi *Rechtbank Breda*. Min?t? tiesa tom?r konstat?, ka ne direkt?vas rašan?s v?sture, ne doktr?na, ne ar? past?voš? judikat?ra ne?auj noteikt šo j?dzienu saturu t?d? kontekst?, k?ds ir pamatliet?.

15 Š?dos apst?k?os *Gerechtshof 's-Hertogenbosch* nol?ma aptur?t tiesved?bu un uzdot Tiesai š?dus prejudici?lus jaut?jumus:

“1) Vai fr?ze “citi v?rtspap?ri” Sest?s direkt?vas [...] 13. panta B da?as d) punkta [5.] apakšpunkt? ir j?interpret? t?d?j?di, ka taj? ietilpst *Granton* karte, kas ir t?l?k nododama karte, kura tiek izmantota (da??jai) samaksai par prec?m un pakalpojumiem, un, ja t? ir, vai š?das kartes izdošana un p?rdošana ir atbr?vota no PVN?

2) Ja atbilde uz pirmo jaut?jumu ir noraidoša, vai fr?ze “citi tirgojami dokumenti” Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as d) punkta 3. apakšpunkt? ir j?interpret? t?d?j?di, ka taj? ietilpst *Granton* karte, kas ir t?l?k nododama karte, kura tiek izmantota (da??jai) samaksai par prec?m un pakalpojumiem, un, ja tas t? ir, vai š?das kartes izdošana un p?rdošana ir atbr?vota no PVN?

3) Ja *Granton* karte ir “citi v?rtspap?ri” vai “citi tirgojami dokumenti” iepriekš min?taj? izpratn?, vai jaut?jum? par to, vai t?s izdošana un p?rdošana ir atbr?vota no PVN, noz?me ir tam, ka, izmantojot šo karti, praks? nav iesp?jams uzlikt PVN proporcion?li par karti samaks?tajai atl?dz?bai?”

Par prejudici?lajiem jaut?jumiem

16 Ar šiem jaut?jumiem, kas ir j?p?rbauda kop?, iesniedz?jtiesa b?t?b? jaut?, vai Sest?s direkt?vas 13. panta B da?as d) punkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka t?das atlaižu kartes p?rdošana, k?da tiek apl?kota pamatliet?, ir dar?jums ar “citiem v?rtspap?riem” vai dar?jums, kas attiecas uz “citiem tirgojamiem dokumentiem”, š?s ties?bu normas attiec?gi 5. un 3. apakšpunkta izpratn?, kur ir min?ti noteikti dar?jumi, kas dal?bvalst?m ir j?atbr?vo no PVN.

17 J?nor?da, ka jaut?jums par *Granton* karšu aplikšanu ar PVN un t? iesp?jamo apr??in?šanu ir atkar?gs no šo karšu juridiskaj?m un ekonomiskaj?m paz?m?m (šaj? zi?? skat. spriedumu Komisija/V?cija, C?427/98, EU:C:2002:581, 57. punkts un taj? min?t? judikat?ra). Turkl?t, t? k? iesniedz?jtiesas uzdotie jaut?jumi attiecas it ?paši uz jaut?jumu par dar?juma, tas ir, š?du karšu p?rdošanas, iesp?jamo atbr?vošanu [no PVN], vispirms j?preciz? nosac?jumi, kas regul? min?to karšu tirdzniec?bu, jo šie elementi ietekm? ar nodokli apliekam? dar?juma noteikšanu, k? ar? t? rakstura noteikšanu.

18 Šaj? zi?? no iesniedz?jtiesa l?muma izriet, ka *Granton* kartes tur?t?js var sa?emt saist?to uz??mumu pied?v?t?s preces un pakalpojumus ar labv?l?g?kiem nosac?jumiem, par ko ir vienojušies p?d?jie min?tie un *Granton Advertising*, tostarp it ?paši cenas samazin?jumus. Lai gan prejudici?lo jaut?jumu tekst? ir nor?d?ts, ka *Granton* karte tiek “izmantota (da??jai) samaksai” par prec?m un pakalpojumiem, pamatojoties uz citiem iesniedz?jtiesas l?mum? ietvertajiem elementiem, š?iet, ka, tur?t?jam uzr?dot šo karti, saist?tais uz??mums tikai atsak?s no da?as parast?s cenas pras?šanas, t?d?j?di min?tais tur?t?js neveic nek?du maks?jumu virs š? samazin?juma summas.

19 J?uzskata, ka tas, ka saist?tais uz??mums piekr?t atteikties no summas iekas?šanas, kas atbilstu atbilstoši šiem labv?l?bas nosac?jumiem sa?emtajai atlaidei, k? to apgalvoja ar? Eiropas Komisija savos rakstveida apsv?rumos, ir cenas atlaide Sest?s direkt?vas 11. panta A da?as 3. punkta b) apakšpunkta izpratn?. Atbilstoši Tiesas judikat?rai š?da atlaide, kas nav ietverta attiec?g? dar?juma nodok?a b?z?, attiecas it ?paši uz cenas starp?bu starp parasto mazumtirdzniec?bas p?rdošanas cenu un naudas summu, ko faktiski sa??mis mazumtirgot?js (šaj? zi?? skat. spriedumus *Boots Company*, C?126/88, EU:C:1990:136, 22. punkts, un *Argos Distributors*, C?288/94, EU:C:1996:398, 16. punkts).

20 Turkl?t attiec?b? uz dar?juma, ko veido *Granton* karšu p?rdošana, nodok?a b?zi ir j?nor?da, ka *Granton Advertising* klientu samaks?t?s summas par *Granton* kartes ieg?di nevar tikt uzskat?tas par netiešu atl?dz?bu vai t?s da?u par pakalpojumiem, ko min?tie pat?r?t?ji var v?l?k sa?emt no saist?tajiem uz??mumiem. Nepast?v pietiekami tieša saikne starp šo pat?r?t?ju samaks?to summu par *Granton* kartes ieg?šanu un, iesp?jams, šo pašu pat?r?t?ju no saist?tajiem uz??mumiem sa?emtaj?m prec?m vai pakalpojumiem (šaj? zi?? skat. spriedumus *Coöperatieve Aardappelenbewaarplaats*, 154/80, EU:C:1981:38, 12. punkts, un *Hotel Scandic Gåsabäck*, C?412/03, EU:C:2005:47, 22. punkts).

21 Šaj? zi?? papildus tam, ka nepast?v nek?da vienošan?s starp *Granton* karšu tur?t?jiem un saist?tajiem uz??mumiem un ka šie uz??mumi nesa?em nek?du da?u no *Granton Advertising* g?tajiem ien?kumiem par šo karšu p?rdošanu, turkl?t nepast?v nek?da vajadz?g? saikne starp pat?r?t?ja maks?jumu *Granton Advertising* par *Granton* kartes sa?emšanu, un š? paša pat?r?t?ja, iesp?jams, sa?emtaj?m atlaid?m no saist?tajiem uz??mumiem. Iesp?jamo atlaižu summa, kas ir atkar?ga no min?t?s kartes izmantošanas, k? ar? no saist?to uz??mumu pied?v?jumu esam?bas, ir gad?juma rakstura, un to faktiski nav iesp?jams iepriekš noteikt (p?c analo?ijas skat. spriedumu *Lebara*, C?520/10, EU:C:2012:264, 38. punkts).

22 Š?dos apst?k?os j?uzskata, pirmk?rt, ka pret?ji tam, k? nor?da iesniedz?jtiesa, *Granton* kartes lietošana nevar b?t “maks?jums” Sest?s direkt?vas izpratn?, cikt?l ir runa faktiski par cenas samazin?jumu, otrk?rt, ka saist?to uz??mumu pieš?irt?s cenu atlaides nav ietvertas dar?jumu, kas, iesp?jams, tiek veikti starp šiem p?d?jiem un *Granton* kartes tur?t?jiem, nodok?u b?z? un, trešk?rt, ka min?t?s tiesas uzdoto jaut?jumu m?r?is ir noteikt it ?paši, vai *Granton* karšu p?rdošanas pat?r?t?jiem dar?jums – neatkar?gi no to pašu pat?r?t?ju citiem, iesp?jams,

veiktajiem darījumiem ar saistītajiem uzņēmumiem – ir vai nav jāatbrīvo no PVN.

“Granton” karšu pārdošanas darījuma atbrīvošana

23 Attiecībā uz jautājumu, vai no PVN ir vai nav jāatbrīvo darījums, ko veido *Granton* karšu pārdošana, jānosaka, vai šādas atlaīžu kartes ietilpst jādziens? “citi vārtpapīri” vai “citi tirgojami dokumenti”, kas norādīti Sestās direktivas 13. panta B daļas d) punkta 5. un 3. apakšpunktā.

24 Visi lietas dalībnieki, kas ir iesnieguši rakstveida apsvērumus Tiesā, proti, Nīderlandes un Apvienotās Karalistes valdība, kā arī Eiropas Komisija, apgalvo, ka tādās atlaīžu kartes kā *Granton* karte neietilpst minētajos jādziensos, un tādā – ka to pārdošana nav no PVN atbrīvots darījums.

25 Jāatgādina, ka saskaņā ar Tiesas judikatūru Sestās direktivas 13. pantā minētā atbrīvojumi ir autonomi Savienības tiesību jādziens, kuru mērķis ir novērst atšķirības PVN režīma piemērošanā dažādos dalībvalstīs (spriedums *Nordea Pankki Suomi*, C-350/10, EU:C:2011:532, 22. punkts un tajā minētā judikatūra), un šie jādziens ir interpretējami šauri, jo tie ir atkarīgi no vispārīgā principa, saskaņā ar kuru PVN tiek piemērots katram pakalpojumam, kuru nodokļu maksātājs ir sniedzis par atlīdzību (spriedumi *Stichting Uitvoering Financiële Acties*, 348/87, EU:C:1989:246, 13. punkts, un *Skandinaviska Enskilda Banken*, C-540/09, EU:C:2011:137, 20. punkts).

26 Lai noteiktu, vai tādās atlaīžu kartes kā *Granton* kartes ietilpst, pirmkārt, jādziens? “citi vārtpapīri” vai, otrkārt, jādziens? “citi tirgojami dokumenti”, kādi tie ir minēti Sestās direktivas 13. panta B daļas d) punktā, ir jāņem vērā it īpaši pārdotās minētās tiesību normas teksts, šo jādzienu konteksts un atbrīvojuma, kas tajā ir paredzēts, mērķi (šajā ziņā skat. spriedumus *Merck*, 292/82, EU:C:1983:335, 12. punkts; *ebookers.com Deutschland*, C-112/11, EU:C:2012:487, 12. punkts, kā arī *RVS Levensverzekeringen*, C-243/11, EU:C:2013:85, 23. punkts).

Par jautājumu, vai *Granton* kartes ietilpst jādziens? “citi vārtpapīri”

27 Attiecībā uz tiesību normu, kurā ir paredzēts aplūkojams atbrīvojums, jāatgādina, ka atbilstoši Sestās direktivas 13. panta B daļas d) punkta 5. apakšpunktam dalībvalstīs atbrīvo it īpaši darījumus “ar akciju un daļu sabiedrības vai apvienības, bezseguma parādītāju un citiem vārtpapīriem”. Kaut arī šis atbrīvojums tādējādi īpaši attiecas, pirmkārt, uz vārtpapīriem, kas nodrošina īpašuma tiesības uz juridiskām personām, un dokumentiem, kas apliecina parādu, tomēr taisnība ir arī, ka šajā tiesību normā norādītie “citi vārtpapīri” ir jāuzskata vismaz par “vārtpapīriem”. Tādā tie ir jāuzskata par tiem, kas ir salīdzināmi ar šajā tiesību normā tieši norādītajiem vārtpapīriem.

28 Pārdotā minēto konstatējumu atbalsta vārtpapīri, kas ir skaidri izslēgti no šajā tiesību normā paredzētā atbrīvojuma, proti, tie, kas attiecas uz precēm, kā arī interešu daļu vai akciju, kuru īpašumtiesības juridiski vai faktiski garantē nekustamā īpašuma vai tādā kā īpašumtiesības vai lietošanas tiesības, ciktāl pārdotā dalībvalstī tiek uzskatīti par materiālo īpašumu atbilstoši Sestās direktivas 5. panta 3. punkta c) apakšpunktam (šajā ziņā skat. spriedumu *DTZ Zadelhoff*, C-259/11, EU:C:2012:423, 42. punkts). Pārdotā minēto “vārtpapīru” raksturs, ciktāl tie nodrošina īpašumtiesības uz kustamām vai nekustamām lietām, lai gan tie ir izslēgti no šajā tiesību normā paredzētā atbrīvojuma, norāda uz to, ka tie ir jāuzskata par “vārtpapīriem” Sestās direktivas 13. panta B daļas d) punkta 5. apakšpunkta izpratnē.

29 Attiecībā uz šīs tiesību normas kontekstu jāatgādina Tiesas judikatūra, atbilstoši kurai Sestās direktivas 13. panta B daļas d) punkts no PVN atbrīvotie darījumi pēc sava rakstura ir finanšu darījumi. Lai gan šāds darījums, kas tiek definēti atkarībā no sniegto pakalpojumu

rakstura, obligāti nesniedz bankas vai finanšu iestādes, tomēr tie kopumā ietilpst finanšu darījumu jomā (šajā ziņā skat. spriedumu *Velvet & Steel Immobilien*, C-455/05, EU:C:2007:232, 21. un 22. punkts, kā arī tajos minētā judikatūra).

30 Par minētās tiesību normas mērķiem jāpiebilst, ka no Tiesas judikatūras izriet, ka finanšu darījumu, kas uzskatīti Sestās direktivas 13. panta B daļas d) punkta 5. apakšpunktā, PVN atbrīvojuma mērķis ir arī patērētāja atvieglošana un uzlikšanas bēzes, kā arī atskaitmā PVN summas noteikšanu (spriedumi *Velvet & Steel Immobilien*, EU:C:2007:232, 24. punkts, un *Skandinaviska Enskilda Banken*, EU:C:2011:137, 21. punkts).

31 Attiecībā uz jautājumu, vai šajā gadījumā tādā atlaizuma kā *Granton* kārtē ir jāuzskata par "citu vārtpapīru" Sestās direktivas 13. panta B daļas d) punkta 5. apakšpunkta izpratnē, vispirms ir jānorāda, ka, ja patērētājs iegādājas šādu karti, viņš neiegūst ne tiesības uz sabiedrības *Granton Advertising* pakalpojumu, ne prasījuma tiesības pret šo uzņēmumu, ne arī jebkādas tiesības, kas būtu saistītas ar šīm tiesībām. *Granton* kārtē ir raksturīgi tas, ka tā piešķir tās turētājam tikai tiesības saņemt saistīto uzņēmumu piedāvāto preču un pakalpojumu cenu atlaides.

32 Turpinājumā no *Granton* kartes būtisko pazīmju, kādas tās izriet no Tiesai iesniegtajiem lietas materiāliem, pārbaudes izriet, ka tai nav nekādas nominālās vērtības un ka to saistītajos uzņēmumos nevar izmainīt pret naudu vai precēm. Šādos apstākļos šādas kartes pārdošana patērētājiem pēc sava rakstura nav finanšu darījums Tiesas judikatūras par Sestās direktivas 13. panta B daļas d) punkta izpratnē (šajā ziņā skat. spriedumus *Velvet & Steel Immobilien*, EU:C:2007:232, 22. un 23. punkts, kā arī *Nordea Pankki Suomi*, EU:C:2011:532, 24.–27. punkts).

33 Visbeidzot, tā kā ar nodokli apliekamā darījuma nodokļa bēze atbilst patērētāja samaksātajai atlīdzībai, iegādājoties *Granton* kartes, PVN aprēķins uz šo pamata nevar sagādāt nepašas grūtības.

34 Tā kā Sestās direktivas 13. panta B daļas d) punktā paredzētie atbrīvojumi ir interpretējami šauri, kā tas ir norādīts šā sprieduma 25. punktā, jāuzskata, ka tādā atlaizuma kārtes, kādas ir pamatlietā, būtībā neietilpst jādziens "citi vārtpapīri" šīs direktivas 13. panta B daļas d) punkta 5. apakšpunkta izpratnē.

Par jautājumu, vai *Granton* kartes ietilpst jādziens "citi tirgojami dokumenti"

35 Jāatgādina, ka atbilstoši Sestās direktivas 13. panta B daļas d) punkta 3. apakšpunktam dalībvalstis atbrīvo darījumus, it īpaši "noguldījumu un norādītu kontus, maksājumus, pārskaitījumus, parādus, čekus un citus tirgojamus dokumentus".

36 Atbilstoši tam, kas šā sprieduma 29. punktā ir konstatēts attiecībā uz jādzienu "citi vārtpapīri" un kas norādīts Sestās direktivas 13. panta B daļas d) punkta 5. apakšpunktā, ir jāuzskata, ka atbilstoši šīs tiesību normas 3. apakšpunktam atbrīvotie darījumi arī ietilpst finanšu darījumu jomā (šajā ziņā skat. spriedumu *Velvet & Steel Immobilien*, EU:C:2007:232, 22. punkts).

37 Jāprecizē, ka Sestās direktīvas 13. panta B daļas d) punkta 3. apakšpunkts attiecas it īpaši uz tādām maksāšanas līdzekļiem kā ēkai. Kā ir atgādāts šīs sprieduma 18. un 31. punktā, kaut arī *Granton* kartes sniedz tiesības uz cenas samazinājumu, tās pašas par sevi nav maksāšanas līdzeklis šīs direktīvas nolūkā. It īpaši, kā to apgalvo arī Apvienotās Karalistes valdība, pat tad, ja šādas kartes ir tīk nododamas un var tikt pārdotas tīk par noteiktu cenu, to izmantošanas veids neparedz nekādu naudas nodošanu atšifrēšanai no maksājumiem, pārskaitījumiem un ēkai.

38 Šādos apstākļos, tādēļ kā Sestās direktīvas 13. panta B daļas d) punkts paredz tie atbrīvojumi ir interpretējami šauri, kā tas ir norādīts šīs sprieduma 25. punktā, jāuzskata, ka tādā atlaižu kartes, kādas ir pamatliet, būtībā neietilpst jādizina “citi tirgojami dokumenti” šīs direktīvas 13. panta B daļas d) punkta 3. apakšpunkta izpratnē.

39 Ēmot vērā iepriekš minētos apsvērumus, uz uzdotajiem jautājumiem ir jāatbild, ka Sestās direktīvas 13. panta B daļas d) punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tādā atlaižu kartes pārdošana, kāda tiek aplūkota pamatliet, nav darījums ar “citiem vārtspārpiem” vai darījums, kas attiecas uz “citiem tirgojamiem dokumentiem”, šīs tiesību normas attiecīgā 5. un 3. apakšpunkta izpratnē, kur ir minēti noteikti darījumi, kas dalībvalstīm ir jāatbrīvo no PVN.

Par tiesāšanas izdevumiem

40 Attiecībā uz pamatlīetas dalībniekiem šīs tiesvedības ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tādēļ lemj par tiesāšanas izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēti līetas dalībnieku izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (piektā palāta) nospriež:

Padomes 1977. gada 17. maija Sestās direktīvas 77/388/EEK, par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopējā pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze, 13. panta B daļas d) punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tādā atlaižu kartes pārdošana, kāda tiek aplūkota pamatliet, nav darījums ar “citiem vārtspārpiem” vai darījums, kas attiecas uz “citiem tirgojamiem dokumentiem”, šīs tiesību normas attiecīgā 5. un 3. apakšpunkta izpratnē, kur ir minēti noteikti darījumi, kas dalībvalstīm ir jāatbrīvo no pievienotās vērtības nodokļa.

[Paraksti]

* Tiesvedības valoda – nīderlandiešu.